

**Шартты тікелей жасау арқылы сатып алу қорытындылары туралы хаттама № 52838-ПЗД
2023-12-29 15:39:14**

Шақыру № 52838
Шақыру атауы аударма қызметтері
Өтінімдердің қабылдауы басталған күні 2023-12-29 14:00:00
Өтінімдердің қабылдауы аяқталған күні 2023-12-29 15:20:29

Баға ұсыныстарын қарайтын:

№	Т.А.Ә	Ұйымдағы лауазымы	Комиссиядағы рөлі
1	СЕЙДВАЛИЕВА АЙЖАН РАФАЭЛЕВНА	Бөлім бастығының орынбасары	Ұйымдастырушы

Лот № 178715-ПЗД2
Лот атауы Орыс тілінен ағылшын тіліне жазбаша аударма қызметі
Сатып алынатын тауарлар, жұмыстар, қызметтердің сипаттамасы Орыс тілінен ағылшын тіліне жазбаша аударма қызметі

Сатып алынатын тауарлар (жұмыстар, көрсетілетін қызметтер):

Лот нөмірі	Тауар, жұмыс, қызметтер атауы	Қолдануға негіздеме	Сатып алу (тауар, жұмыс, қызметтер) мәні түрі	Сатып алуға бөлінген сома, теңге
178715-ПЗД2	Орыс тілінен ағылшын тіліне жазбаша аударма қызметі	158 т. 4 т. егер баға ұсыныстарын сұрату тәсілімен сатып алу өтпеген деп танылса, тауарларды, жұмыстарды, көрсетілетін қызметтерді сатып алу	Көрсетілетін қызметтер	359520.00

Шақырылған әлеуетті жеткізуші туралы ақпарат және оның баға ұсынысы:

Әлеуетті жеткізуші атауы	БСН (ЖСН) / ССН / ТЕН	Деректемелер және мекен-жайы	Бірлік үшін бағасы, теңге	Жалпы сомасы, теңге	Өтінімдерді беру күні мен уақыты
ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "KANTAI ENTERPRISE"	110540017837	Мекенжай: Қазақстан, г. Нур-Султан, Майлина, 8, 61а, КБ: 17, БСК: IRTYKZKA, ЖСК: KZ6196503F0007796626, Банк атауы: "ForteBank" АҚ	359000.00	359000.00	2023-12-29 15:20:29

"ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҰЛТТЫҚ БАНКІНІҢ БАНКНОТ ФАБРИКАСЫ" ШАРУАШЫЛЫҚ ЖҮРГІЗУ ҚҰҚЫҒЫ БАР РЕСПУБЛИКАЛЫҚ МЕМЛЕКЕТТІК КӘСІПОРНЫ тікелей шарт жасау тәсілімен сатып алу нәтижесі бойынша ШЕШТІ:

- 1) ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "KANTAI ENTERPRISE" Орыс тілінен ағылшын тіліне жазбаша аударма қызметі жалпы сомаға 359 000.00 теңге (үш жүз елу тоғыз мың теңге) алу;
- 2) Тапсырыс беруші "ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҰЛТТЫҚ БАНКІНІҢ БАНКНОТ ФАБРИКАСЫ" ШАРУАШЫЛЫҚ ЖҮРГІЗУ ҚҰҚЫҒЫ БАР РЕСПУБЛИКАЛЫҚ МЕМЛЕКЕТТІК КӘСІПОРНЫ, Қазақстан, г. Алматы, ФУРКАТА, 4,, Қағидаларда белгіленген мерзімде сатып алу туралы шарт жасасу ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "KANTAI ENTERPRISE".

Лот №	178718-ПЗД2
Лот атауы	Ағылшын тілінен - орыс тіліне жазбаша аударма қызметі
Сатып алынатын тауарлар, жұмыстар, қызметтердің сипаттамасы	Ағылшын тілінен - орыс тіліне жазбаша аударма қызметі

Сатып алынатын тауарлар (жұмыстар, көрсетілетін қызметтер):

Лот нөмірі	Тауар, жұмыс, қызметтер атауы	Қолдануға негіздеме	Сатып алу (тауар, жұмыс, қызметтер) мәні түрі	Сатып алуға бөлінген сома, теңге
178718-ПЗД2	Ағылшын тілінен - орыс тіліне жазбаша аударма қызметі	158 т. 4 т. егер баға ұсыныстарын сұрату тәсілімен сатып алу өтпеген деп танылса, тауарларды, жұмыстарды, көрсетілетін қызметтерді сатып алу	Көрсетілетін қызметтер	1271160.00

Шақырылған әлеуетті жеткізуші туралы ақпарат және оның баға ұсынысы:

Әлеуетті жеткізуші атауы	БСН (ЖСН) / ССН / ТЕН	Деректемелер және мекен-жайы	Бірлік үшін бағасы, теңге	Жалпы сомасы, теңге	Өтінімдерді беру күні мен уақыты
ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "KANTAI ENTERPRISE"	110540017837	Мекенжай: Қазақстан, г. Нұр-Сұлтан, Майлина, 8, 61а, КБе: 17, БСК: IRTYKZKA, ЖСК: KZ6196503F0007796626, Банк атауы: "ForteBank" АҚ	1254500.00	1254500.00	2023-12-29 15:18:24

"ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҰЛТТЫҚ БАНКІНІҢ БАНКНОТ ФАБРИКАСЫ" ШАРУАШЫЛЫҚ ЖҮРГІЗУ ҚҰҚЫҒЫ БАР РЕСПУБЛИКАЛЫҚ МЕМЛЕКЕТТІК КӘСІПОРНЫ тікелей шарт жасау тәсілімен сатып алу нәтижесі бойынша ШЕШТІ:

1) ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "KANTAI ENTERPRISE" Ағылшын тілінен - орыс тіліне жазбаша аударма қызметі жалпы сомаға 1 254 500.00 теңге (бір миллион екі жүз елу төрт мың бес жүз теңге) алу;

2) Тапсырыс беруші "ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҰЛТТЫҚ БАНКІНІҢ БАНКНОТ ФАБРИКАСЫ" ШАРУАШЫЛЫҚ ЖҮРГІЗУ ҚҰҚЫҒЫ БАР РЕСПУБЛИКАЛЫҚ МЕМЛЕКЕТТІК КӘСІПОРНЫ, Қазақстан, г. Алматы, ФУРКАТА, 4,, Қағидаларда белгіленген мерзімде сатып алу туралы шарт жасасу ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "KANTAI ENTERPRISE".

Аббревиатураларды таратып жазу:

БСН - бизнес-сәйкестендіру нөмірі;

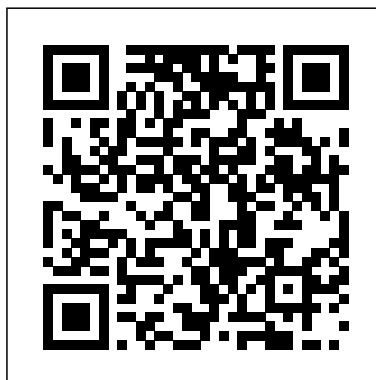
ЖСН - жеке сәйкестендіру нөмірі;

ССН - салық төлеушінің сәйкестендіру нөмірі;

ТЕН - төлеушіні есепке алу нөмірі;

Т.А.Ә. - тегі аты әкесінің аты;

кк.аа.жжжж. - күн, ай, жыл.



Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-ІІ Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

Закупки Национального Банка Республики Казахстан и его организаций

**Протокол об итогах закупок способом прямого заключения договора № 52838-ПЗД
2023-12-29 15:39:14**

№ приглашения 52838
Наименование приглашения Услуги по письменному переводу
Дата и время начала приема заявок 2023-12-29 14:00:00
Дата и время вскрытия и завершения приема заявок 2023-12-29 15:20:29

Рассматривающие ценовые предложения:

№	Ф.И.О.	Должность в организации	Роль в комиссии
1	СЕЙДВАЛИЕВА АЙЖАН РАФАЭЛЕВНА	Заместитель начальника отдела	Организатор

№ лота 178715-ПЗД2
Наименование лота Услуги по письменному переводу с русского языка на английский язык
Характеристика закупаемых товаров, работ и услуг Услуги по письменному переводу с русского языка на английский язык

Закупаемые товары (работы, услуги):

Номер лота	Наименование товара, работы, услуги	Обоснование применения	Вид предмета закупки	Сумма, выделенная для закупки, тенге
178715-ПЗД2	Услуги по письменному переводу с русского языка на английский язык	п. 158 пп. 4 закупка товаров, работ, услуг, если закупки способом запроса ценовых предложений признаны несостоявшимися	Услуга	359520.00

Информация о приглашенном потенциальном поставщике и его ценовом предложении:

Наименование поставщика	БИН (ИИН) / ИНН / УНП	Реквизиты и адрес	Цена за единицу, тенге	Общая сумма, тенге	Дата и время предоставления заявки
-------------------------	-----------------------	-------------------	------------------------	--------------------	------------------------------------

ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "KANTAI ENTERPRISE"	110540017837	Адрес: Казахстан,г.Нур-Султан,Майлина,8,61а, КБе: 17, БИК: IRTYKZKA, ИИК: KZ6196503F0007796626, Название банка: АО "ForteBank"	359000.00	359000.00	2023-12-29 15:20:29
--	--------------	---	-----------	-----------	---------------------

РЕСПУБЛИКАНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ НА ПРАВЕ ХОЗЯЙСТВЕННОГО ВЕДЕНИЯ "БАНКНОТНАЯ ФАБРИКА НАЦИОНАЛЬНОГО БАНКА РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН" по результатам закупок способом прямого заключения договора РЕШИЛ:

- 1) приобрести у ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "KANTAI ENTERPRISE" Услуги по письменному переводу с русского языка на английский язык на общую сумму 359 000.00 тенге (триста пятьдесят девять тысяч тенге);
- 2) Заказчику РЕСПУБЛИКАНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ НА ПРАВЕ ХОЗЯЙСТВЕННОГО ВЕДЕНИЯ "БАНКНОТНАЯ ФАБРИКА НАЦИОНАЛЬНОГО БАНКА РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН", Казахстан,г.Алматы,ФУРКАТА,4,, в установленные Правилами сроки, заключить договор о закупках с ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "KANTAI ENTERPRISE".

№ лота	178718-ПЗД2
Наименование лота	Услуги по письменному переводу с английского языка на русский язык
Характеристика закупаемых товаров, работ и услуг	Услуги по письменному переводу с английского языка на русский язык

Закупаемые товары (работы, услуги):

Номер лота	Наименование товара, работы, услуги	Обоснование применения	Вид предмета закупки	Сумма, выделенная для закупки, тенге
178718-ПЗД2	Услуги по письменному переводу с английского языка на русский язык	п. 158 пп. 4 закупка товаров, работ, услуг, если закупки способом запроса ценовых предложений признаны несостоявшимися	Услуга	1271160.00

Информация о приглашенном потенциальном поставщике и его ценовом предложении:

Наименование поставщика	БИН (ИИН) / ИНН / УНП	Реквизиты и адрес	Цена за единицу, тенге	Общая сумма, тенге	Дата и время предоставления заявки
ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "KANTAI ENTERPRISE"	110540017837	Адрес: Казахстан,г.Нур-Султан,Майлина,8,61а, КБе: 17, БИК: IRTYKZKA, ИИК: KZ6196503F0007796626, Название банка: АО "ForteBank"	1254500.00	1254500.00	2023-12-29 15:18:24

РЕСПУБЛИКАНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ НА ПРАВЕ ХОЗЯЙСТВЕННОГО ВЕДЕНИЯ "БАНКНОТНАЯ ФАБРИКА НАЦИОНАЛЬНОГО БАНКА РЕСПУБЛИКИ

КАЗАХСТАН" по результатам закупок способом прямого заключения договора РЕШИЛ:

- 1) приобрести у ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "KANTAI ENTERPRISE" Услуги по письменному переводу с английского языка на русский язык на общую сумму 1 254 500.00 тенге (один миллион двести пятьдесят четыре тысячи пятьсот тенге);
- 2) Заказчику РЕСПУБЛИКАНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ НА ПРАВЕ ХОЗЯЙСТВЕННОГО ВЕДЕНИЯ "БАНКНОТНАЯ ФАБРИКА НАЦИОНАЛЬНОГО БАНКА РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН", Казахстан, г. Алматы, ФУРКАТА, 4,, в установленные Правилами сроки, заключить договор о закупках с ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "KANTAI ENTERPRISE".

Расшифровка аббревиатур:

БИН - бизнес-идентификационный номер;

ИИН - индивидуальный идентификационный номер;

ИНН - идентификационный номер налогоплательщика;

УНП - учетный номер плательщика;

Ф.И.О. - фамилия имя отчество;

дд.мм.гггг. - день, месяц, год.



Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года "Об электронном документе и электронной цифровой подписи" равнозначен документу на бумажном носителе.